



# HIỂU VỀ KẾT QUẢ CỦA QUÝ VỊ



Tập sách này cung cấp thông tin giúp quý vị hiểu rõ kết quả tầm soát ung thư phổi của mình.

Cơ quan **Đăng Ký Tầm Soát Ung Thư Toàn Quốc (National Cancer Screening Register (NCSR))** và nhà cung cấp dịch vụ y tế sẽ cho quý vị biết những gì quý vị cần làm tiếp theo. Điều này có thể là chụp cắt lớp vi tính (CT) lại với liều bức xạ thấp sau hai năm hoặc gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế để thảo luận về các phát hiện.

## Tầm soát ung thư phổi phát hiện gì?

Tầm soát ung thư phổi sử dụng phương pháp chụp cắt lớp vi tính (CT) với liều bức xạ thấp để tìm kiếm bất kỳ khối u nhỏ, được gọi là nốt sần. Các nốt sần là những cục mô nhỏ trong phổi. Chúng rất phổ biến và hầu hết các nốt sần không phải là ung thư phổi.

Các bước tiếp theo của quý vị sẽ phụ thuộc vào kích thước và hình dạng của bất kỳ nốt sần mà quý vị có. Quý vị có thể cần làm thêm nhiều xét nghiệm để khám xét khu vực đó kỹ hơn. Việc có nốt sần ở phổi hoặc cần xét nghiệm thêm không có nghĩa là quý vị bị ung thư phổi.

Quá trình chụp chiếu có thể tìm thấy những phát hiện khác trong phổi hoặc bên ngoài phổi. Những điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư, nhưng quý vị nên thảo luận với nhà cung cấp dịch vụ y tế.

### Các bước tiếp theo có thể bao gồm:

- Chụp CT với liều bức xạ thấp theo dõi sau 3, 6 hoặc 12 tháng để xem nốt sần có thay đổi theo thời gian không.
- Giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa hô hấp để làm thêm xét nghiệm.
- Cơ quan NCSR sẽ hỗ trợ quý vị việc tầm soát ung thư phổi. Họ sẽ gửi lời nhắc nhở quý vị đến gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế hoặc thời điểm chụp tiếp theo.
- Lịch sử tầm soát của quý vị sẽ được lưu trữ trong NCSR.
- Nếu quý vị không có phát hiện quan trọng nào, NCSR sẽ nhắc quý vị tầm soát lại sau 2 năm.



# Kết quả của tôi có ý nghĩa gì và điều gì sẽ xảy ra tiếp theo?

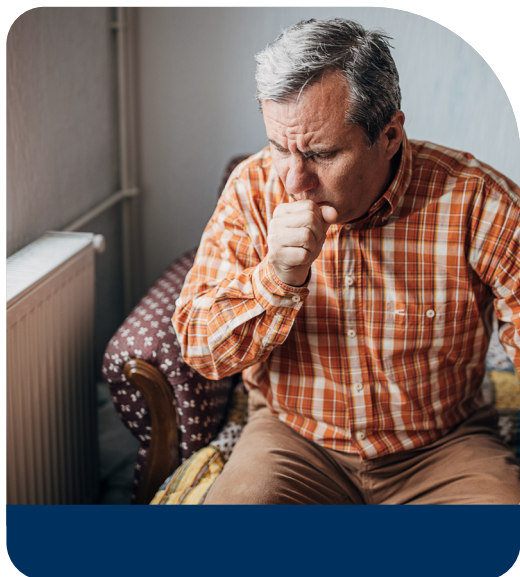
| Kết quả của việc tầm soát                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Các bước tiếp theo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Chưa hoàn tất</b><br>Không thể báo cáo quá trình chụp chiếu vì lý do kỹ thuật và cần phải thực hiện lại.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Quý vị sẽ cần phải tầm soát lại khi nhận được lời nhắc nhở từ NCSR hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Nguy cơ bị bệnh rất thấp</b><br>Không có phát hiện nào đáng lo ngại từ quá trình chụp CT của quý vị. Kiểm tra sức khỏe định kỳ 2 năm một lần là điều quan trọng để theo dõi sự thay đổi theo tuổi tác.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Quý vị sẽ được thông báo là không có phát hiện đáng kể nào và nên tầm soát lại sau 2 năm.</li><li>Quý vị sẽ nhận được lời nhắc từ cơ quan NCSR và/hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế khi đến thời điểm cần tầm soát lại sau <b>2 năm</b>.</li><li>Quý vị sẽ cần phải quay lại gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế sau 2 năm để kiểm tra tình trạng sức khỏe và xin chụp CT với liều bức xạ thấp. Không cần phải đánh giá lại tiền sử hút thuốc.</li></ul> |
| <b>Nguy cơ bị bệnh thấp</b><br>Một nốt sần đã được phát hiện trên phim chụp chiếu của quý vị nhưng quý vị được coi là có nguy cơ thấp mắc bệnh ung thư phổi. Quý vị sẽ cần phải chụp lại sau 12 tháng.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>NCSR sẽ không cung cấp kết quả cho quý vị nhưng sẽ khuyến khích quý vị trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế về kết quả của mình.</li><li>NCSR sẽ nhắc nhở quý vị thời điểm cần tầm soát lại sau <b>12 tháng</b>.</li><li>Khi nhận được lời nhắc, quý vị sẽ cần quay lại gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế để kiểm tra tình trạng sức khỏe và xin chụp CT với liều bức xạ thấp.</li></ul>                                                          |
| <b>Nguy cơ thấp đến trung bình hoặc nguy cơ trung bình</b><br>Phát hiện có một hoặc nhiều nốt sần khi chụp chiếu và cần được theo dõi thường xuyên hơn. Tùy thuộc vào kết quả xét nghiệm, quý vị sẽ cần phải chụp chiếu lại sau 3 hoặc 6 tháng.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>NCSR sẽ không cung cấp kết quả cho quý vị nhưng sẽ khuyến khích quý vị trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế về kết quả của mình.</li><li>NCSR sẽ nhắc nhở quý vị khi đến thời điểm cần tầm soát lại sau <b>3 hoặc 6 tháng</b>. Quý vị sẽ cần phải quay lại gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế để kiểm tra tình trạng sức khỏe và xin chụp CT với liều bức xạ thấp.</li></ul>                                                                       |
| <b>Nguy cơ cao hoặc rất cao</b><br>Tìm thấy một hoặc nhiều nốt sần mà cần phải được kiểm tra thêm. Điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư. Có nguy cơ cao mắc bệnh ung thư phổi hơn nên điều quan trọng là quý vị phải tham gia tất cả các lần khám theo dõi tiếp theo.                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>NCSR sẽ khuyến khích quý vị trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế về kết quả của mình. Nhà cung cấp dịch vụ y tế sẽ xem xét báo cáo chụp X-quang và giới thiệu quý vị đến bác sĩ chuyên khoa để kiểm tra thêm.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Những phát hiện bổ sung có thể được kiểm tra tiếp tục dù không liên quan đến ung thư phổi</b><br>Quá trình chụp chiếu có thể nhìn thấy những bộ phận khác của cơ thể ngoài phổi, bao gồm cổ, ngực và bụng trên. Đôi khi, xét nghiệm này có thể tìm ra những phát hiện ở trong phổi (một bệnh trạng nào đó không phải là ung thư, chẳng hạn như khí phế thũng) hoặc bên ngoài phổi (một bệnh trạng nào đó chẳng hạn như bệnh tim). NCSR sẽ khuyến khích quý vị đến gặp nhà cung cấp dịch vụ y tế để thảo luận về các bước tiếp theo. | <ul style="list-style-type: none"><li>Nhà cung cấp dịch vụ y tế sẽ trao đổi với quý vị về nhu cầu thực hiện các xét nghiệm tiếp theo và các bước tiếp theo. Một phát hiện bổ sung không nhất thiết có nghĩa là quý vị không thể tiếp tục chương trình tầm soát ung thư phổi.</li></ul>                                                                                                                                                                                                |

## Tôi có thể trao đổi với ai để được hỗ trợ?

Cảm thấy lo lắng khi tham gia chương trình tầm soát ung thư là điều bình thường. Thời gian chờ đợi chụp chiếu và nhận kết quả có thể làm quý vị lo lắng. Hãy trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế về bất kỳ mối lo ngại nào mà quý vị có.

Tầm soát ung thư phổi **hai năm một lần (hoặc theo khuyến nghị của nhà cung cấp dịch vụ y tế)** là cách tốt nhất để phát hiện sớm bệnh ung thư phổi, khi bệnh còn dễ điều trị.

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                                  |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Các trang mạng                                      | Hỗ trợ sức khỏe tâm thần:<br><a href="http://www.medicarementalhealth.gov.au">www.medicarementalhealth.gov.au</a>                                                                                                                   |                        |                                  |
|                                                     | Dịch vụ hỗ trợ cho người Thổ dân và người dân Đảo Torres Strait:<br><a href="http://www.13yarn.org.au">www.13yarn.org.au</a>                                                                                                        |                        |                                  |
|                                                     | Quitline<br><a href="http://www.quit.org.au">www.quit.org.au</a>                                                                                                                                                                    |                        |                                  |
| Đường dây trợ giúp về khủng hoảng (Crisis hotlines) | BeyondBlue<br>☎ 1300 224 636                                                                                                                                                                                                        | Lifeline<br>☎ 13 11 14 | 13YARN<br>☎ 13 92 76             |
|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                                  |
| Các hỗ trợ khác của cộng đồng                       | Hỗ trợ của Hội đồng Ung thư (Cancer Council)<br>☎ 13 11 20                                                                                                                                                                          |                        | Quitline<br>☎ 13 78 48           |
|                                                     | Tổ chức về Bệnh Phổi của Úc (Lung Foundation Australia)<br>☎ 1800 654 301                                                                                                                                                           |                        | Head to Health<br>☎ 1800 595 212 |
|                                                     | Quý vị có thể tìm thấy thêm các dịch vụ hỗ trợ tại:<br><a href="http://www.health.nsw.gov.au/mentalhealth/services/Pages/support-contact-list.aspx">www.health.nsw.gov.au/mentalhealth/services/Pages/support-contact-list.aspx</a> |                        |                                  |



## Nếu tôi có triệu chứng thì sao?

Việc tầm soát không phù hợp với bất kỳ ai có các triệu chứng dai dẳng không rõ nguyên nhân, bao gồm những triệu chứng dưới đây. Những người này cần phải thực hiện các xét nghiệm khác nhau.

Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số này, ngay cả khi kết quả tầm soát gần đây nhất cho thấy quý vị có nguy cơ rất thấp bị ung thư hoặc quý vị đang ở trong thời gian giữa các lần chụp CT, hãy trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế ngay lập tức.

- Có cơn ho mới hoặc cơn ho thay đổi
- Ho ra máu
- Khó thở không rõ lý do
- Rất mệt mỏi
- Giảm cân không rõ nguyên nhân
- Đau ngực hoặc vai không khỏi



Để biết thêm thông tin về  
Chương trình Tầm Soát Ung  
Thư Phổi Toàn Quốc:

[www.health.gov.au/nlcsp](http://www.health.gov.au/nlcsp)

**Quitline**  
**13 7848**

Để được trợ giúp  
bỏ thuốc lá:

[www.quit.org.au](http://www.quit.org.au)